

Письмо и чтение на бумаге и на экране

Статья рекомендована Е. З. Мирской 24.11.2014 г.



**ВЕРШИНСКАЯ Ольга
Николаевна**

*Доктор экономических наук,
заведующая лабораторией
социальных проблем
развития информационного
общества, Институт
социально-экономических
проблем народонаселения
РАН*

Аннотация

В статье представлены предварительные результаты исследования среди студентов, касающегося их предпочтений относительно чтения и письма на бумажных или электронных носителях. Делается вывод, что молодежь в своем большинстве четко разделяет сферы использования традиционных и новых носителей информации.

Ключевые слова:

межличностная коммуникация, носители информации, виртуальная среда, социальные трансформации, интернет.

В последние годы ИКТ становятся основным пространством групповой и межличностной коммуникации для все большего числа людей. Появляются невиданные ранее возможности и одновременно нарушаются традиционные механизмы трансляции поведенческих моделей и нравственных ценностей от поколения к поколению. Далеко идущие последствия этих процессов до конца не осмыслены, они требуют глубокого междисциплинарного исследования.

Отсутствие концептуального понимания особенностей виртуального мира приводит к прямому переносу в виртуальную среду моделей организации и управления, сложившихся в доцифровую эпоху, вызывая разнообразные проблемы. Возникает множество различных социокультурных трансформаций, отражающих этические, правовые, социальные аспекты цифровой коммуникации, вызванных использованием ИКТ и интернета.

Изучению одной из таких трансформаций – изменений в сфере письма и чтения – посвящен европейский международный проект «Письмо и чтение на бумаге и на экране». Россия принимает участие в этом проекте, здесь представлены результаты его первого этапа (2013). Цель статьи – показать влияние цифровых технологий на письмо и чтение в образовательной среде. Исследуются преимущества письма и чтения на бумаге и на экране. Анализ базируется на обследовании 25 студентов в возрасте 19–21 года, которых попросили написать эссе на эту тему. Методология исследования – качественный контент-анализ полученных текстов. Студенты – это социальная группа, жизнь которой вращается вокруг обучения, поэтому понятна роль в ней письма и чтения.

Исследование показывает, что использование цифровых технологий влияет на навыки письма и чтения, хотя традиционные и цифровые методы не являются взаимоисключающими. Студенты, и российские и европейские, видят достоинства традиционного письма и продолжают интенсивно его использовать. Жизненный цикл документа включает тесное переплетение бумажной и цифровой версии: цифровая – для поиска информации, бумажная – для

планирования, цифровая – для черновиков, бумажная – для редактирования, цифровая – для финального варианта, бумажная – для чтения (особенно длинных документов), цифровая – для архивирования.

Большие изменения происходят ежегодно и в типах распространенных цифровых устройств, и в местах, где они используются. Это хорошо видно на примере электронных ридеров. Уже высказывались опасения, что их распространение ухудшает способность студентов правильно писать, увеличивая количество орфографических, грамматических и синтаксических ошибок. Национальные стандарты в нашей стране в этой области отсутствуют.

В международном проекте респонденты должны были ответить на четыре вопроса.

1. Как студенты, как определенная категория “писателей”, воспринимают возможности электронного чтения\письма в сравнении с письмом/чтением на бумаге?
2. Стало ли электронное письмо и чтение для вас более богатым опытом, чем письмо и чтение на бумаге?
3. Какие жесты и позы вы принимаете, используя бумагу и экран.
4. Ваш личный опыт использования многомодальной коммуникации интернета (видео, тексты и звуки, музыка и др.).

На первом этапе проекта студентов попросили в свободной форме ответить на два вопроса:

- напишите, какую разницу вы находите в использовании ручки и компьютера, что вам нравится и не нравится в каждом случае;
- напишите, какую разницу вы находите в чтении с листа и с экрана; что вам нравится и не нравится в том и другом случае.

Результаты представлены с использованием слов студентов (выделены курсивом).

Письмо на бумаге. Как представляется, традиционное письмо и бумага обеспечивают более тонкую коммуникацию, чем клавиатура и экран компьютера. Анализ эссе показывает, что письмо на бумаге оставляет больше простора для креативности, творчества. Это персонализированное действие, в почерке проявляется личность человека. Данила Е. пишет:

«Почерк показывает индивидуальность автора. Он позволяет идентифицировать человека, написавшего текст».

Кроме того, письмо на бумаге приоткрывает эмоции автора. Тот же Данила Е. отмечает:

«Текст, написанный от руки, выглядит более человеческим, более живым».

Студентка Валерия К. замечает:

«Я обычно пишу на компьютере. На бумаге я пишу тексты исключительно для себя. Мне нравится, когда тексты написаны каллиграфическим почерком».

По мнению многих респондентов, письмо на бумаге предоставляет автору больше свободы. Вот, например, мнение Валерии Ф.:

«Я чувствую больше свободы, используя ручку, Есть возможность для творчества. Писать от руки стимулирует мое воображение, учит меня думать прежде, чем писать».

Больше свободы и в том, что можно сделать запись в любой момент и в любой ситуации. Можно назвать это большей мобильностью текстов, написанных от руки. Многие респонденты замечают, что от руки хорошо писать короткие тексты, а длинные легче писать на компьютере. Общее мнение состоит в том, что писать на бумаге хорошо, когда надо сделать какие-то заметки или когда готовится первый вариант текста.

Еще одна повторяющаяся, хотя и довольно неожиданная тема, отмеченная во многих студенческих эссе, заключается в том, что тексты, написанные от руки, лучше запоминаются. Екатерина П. пишет:

«Информация лучше запоминается, когда она записана от руки».

а Мария М. добавляет:

«Когда готовишься к экзаменам, печатание на компьютере неэффективно. Технология написания текста от руки помогает запоминанию написанного».

Еще одно часто встречающееся утверждение — формулы и схемы легче писать от руки. По мнению Виктории М.,

«записывать лекции на компьютере легко, но записывать формулы гораздо проще ручкой».

Лекциями, написанными от руки, легче обмениваться. Арина П. пишет:

«Лекции, записанные от руки, более привычны. Ими легче обмениваться. И тебе не надо искать ни принтер, ни зарядное устройство».

Помимо преимуществ, студенты видят и недостатки письма от руки. Самое распространенное замечание заключается в том, что письмо на бумаге не позволяет ни исправлять ошибки, ни редактировать текст. Кристина Е. отмечает:

«Писать от руки требует больше внимания, так как нужно сразу отредактировать текст, найти и исправить ошибки. Писать длинные тексты — трудоемкое занятие».

Ирина Б. добавляет:

«Вы же не можете стереть сделанные ошибки».

Если вы делаете поправки в тексте, написанном от руки, приходится его переписывать. Кроме того, современные студенты часто жалуются на усталость в руке, так как у них уже отсутствует привычка писать на бумаге. Так, Кристина Е. замечает:

«На компьютере скорость письма больше. Я ощущаю дискомфорт, когда пишу от руки, так как теперь это случается редко и скорость движения пальцев стала хуже».

Часто обсуждаемая в эссе тема — это почерк. Почерк ухудшается. Написанный от руки текст не всегда легко прочесть не только другому человеку, но даже автору текста. Про почерк российская студентка Арина П. пишет так:

«Читать тексты, написанные от руки, гораздо труднее; мало у кого хороший почерк».

Письмо с использованием клавиатуры компьютера. Единства в ответах на вопрос о том, как лучше записывать лекции — от руки или на компьютере, нет. Безусловное преимущество компьютерной записи — автоматическое исправление ошибок и легкий доступ к различным словарям. Данила Е. пишет:

«Текст выглядит более “цивильным”, нет проблем с чтением, не видно следов исправления ошибок. Я предпочитаю использовать клавиатуру для записи лекций».

«За последние два года я забыл, что такое писать ручкой. Планшеты теперь маленькие, размер и вес моей сумки, которую я ношу в универ, небольшой». (Павел П.)

Роман О. считает, что

«когда пишешь на компьютере, получаешь чистый текст, который легко носить с собой и которым легко обмениваться».

Еще одно наблюдение:

“Печатая на компьютере, меньше устаешь”. (Роман О.)

Цифровое письмо, безусловно, более быстрое. В то же время возникает опасение, что оно порождает фрагментацию мышления. Валерия Ф. говорит об этом так:

«Когда пишешь на компьютере, скорость письма выше и возможностей обработки текста больше. Но сам процесс написания становится механическим. Мне нравится писать ручкой, но это хорошо только для коротких текстов».

И снова про память: студенты отмечают, что электронные тексты запоминаются хуже, чем написанные от руки. Мария М. сообщает:

«Когда готовишься к экзамену, никакой информации не остается в голове, если ты используешь компьютер. Письмо ручкой позволяет тебе запоминать то, что ты пишешь».

Есть и другие недостатки цифрового письма. Прежде всего на компьютере неудобно писать формулы. Компьютер надо регулярно подзаряжать. Не всегда удобно целый день носить его с собой. Однако основной недостаток использования компьютера, который студенты называют особенно часто, — это усталость глаз. Виктория А. замечает:

«Проще и быстрее писать на компьютере, но используя технологию я сильно ухудшила свое зрение».

Общий вывод: тело страдает, и когда пишешь ручкой, и когда используешь клавиатуру.

Студенты считают, что нужны оба навыка — и традиционного и цифрового письма. Как отмечает Иван К., традиционное письмо нужно сегодня во многих случаях: на экзаменах, при заполнении различных документов, в случаях, когда нет с собой компьютера и др.

Чтение с листа. Некоторые студенты считают, что нет разницы между чтением с листа и чтением с экрана, особенно если текст короткий (Михаил Т., Григорий Г.). То есть вновь преимущества и недостатки ставятся

в зависимость от длины текста. Однако многие студенты подчеркивают, что разница определяется ситуацией, а также тем, какой текст вы читаете (Арина П., Анна В., Виктория В.). На этот счет существует два мнения.

Некоторые студенты предпочитают читать с бумажных носителей. Виктория В. говорит так:

«Мне нравится читать с бумаги, так как я люблю запах бумаги и запах чернил. Мне нравится смотреть, сколько страниц я уже прочла и сколько еще осталось».

Валерия К. замечает:

«У электронных книг нет атмосферы. Читать обычные книги намного приятнее, это эстетическое удовольствие. У старых книг есть история, и ты ее чувствуешь».

Многие студенты любят читать книги. Им нравится, что можно вставлять в книги закладки (Арина П.). Они подчеркивают, что, читая текст на бумаге, ты можешь концентрировать на нем все свое внимание. Однако есть студенты, предпочитающие читать с экрана.

Чтение с экрана.

«Мне нравится читать электронные тексты, потому что можно производить разные операции во время чтения».
(Данила Е.)

«При чтении с экрана проще найти какое-то дополнительное пояснение, проще найти нужный кусок текста».
(Кристина Е.)

«С компа проще читать в транспорте». (Иван К.)

«Можно хранить много книг в одном месте».
(Григорий Д.)

«Текст, набранный на компьютере, гораздо легче читать, чем текст, написанный от руки». (Дмитрий М.)

Напрашивается вывод, что сегодня сохраняют свою значимость обе формы: чтение как традиционных, так и электронных книг. Юлия Д. замечает:

«Электронные книги становятся все более доступными, они иногда необходимы. Можно найти цифровую версию редкой или очень старой книги. Я использую обе формы».

Студенты указывают на негативные аспекты чтения с экрана. Безусловным неудобством является зависимость от электричества и аккумулятора. Однако чаще всего отмечают проблему с глазами — они быстро устают при использовании компьютера. Однако студенты отмечают и негативные стороны чтения с листа. Прежде всего гораздо труднее найти нужный кусок текста. Кроме того, книги часто бывают тяжелыми. Еще один недостаток: чтобы читать книгу, нужно хорошее освещение. Как отмечает Федор Т.,

«разница в чтении на бумаге и в чтении с экрана заключается в том, что при чтении с бумаги вам нужно хорошее освещение, в то время как экран обеспечивает его автоматически».

Можно говорить о некоторой размытости сущности предмета исследования. Необходимо уточнить, что мы обсуждаем разницу между чтением напечатанного и от руки написанного текста или разницу между чтением книги и чтением с экрана. Текст будет напечатанным и в книге, и на экране.

Межстрановые сравнения пока еще не проводились. Однако уже на этом этапе обращает на себя внимание множество совпадений в мнениях студентов разных стран. Часто мнения российских, итальянских и китайских студентов оказываются схожими. В то же время мнения финских студентов отличаются от всех других: у них нет сомнений в том, что писать от руки и читать традиционные книги — занятия устарелые. Объяснений тут может быть два: или финны раньше перешли на цифровые технологии, или объяснение кроется в финской культуре.

Российские студенты, как уже было сказано, видят необходимость в обеих формах представления текстов — традиционной и цифровой. Традиционное письмо требуется все еще часто: на экзаменах, при заполнении различных документов, в случаях, когда нет с собой компьютера, и др. Это же относится и к чтению.

Исследование показало, что письмо/чтение на бумаге является более сильным эмоциональным опытом, чем письмо/чтение на экране. Последнее нередко называют «механическим». В традиционном письме/чтении студенты видят больше эстетики и атмосферы. Многим российским студентам нравится писать от руки и читать книги.

Нет сомнений в том, что при использовании компьютера увеличивается скорость письма. Но является ли скорость самым важным параметром? Автоматическое исправление ошибок, с одной стороны, помогает, но, с другой, наносит большой вред. Современные студенты часто оказываются неграмотными, их правописание зачастую зависит от компьютера.

При сравнении традиционной и цифровой формы важным параметром оказывается размер текста, как при письме, так и при чтении. Общее мнение сводится к тому, что короткие тексты лучше писать от руки, а длинные и писать, и читать лучше на компьютере. Однако в случае чтения у человека есть альтернатива: многие студенты предпочитают читать традиционные книги. В целом исследование показывает, что процесс чтения меньше подвержен влиянию электроники, чем процесс письма.

Скорость происходящих перемен очень велика. Гаджеты становятся все меньше и все легче, что облегчает вес сумки, которую студентам приходится носить. Важный параметр — возраст. Студенты, которым еще нет 20 лет, более привязаны к гаджетам. Гипотеза, требующая статистической проверки, заключается в том, что чем моложе студент, тем менее он привык к ручному письму и к чтению книг. Один 19-летний студент прямо так и говорит:

«Использовать ручку устарело. Я научился печатать на клавиатуре быстрее, чем писать».

А другой 19-летний студент замечает:

«Если у тебя есть необходимые навыки, практичнее и удобнее использовать компьютеры для образования».

По некоторым наблюдениям, многие российские школьники отказываются читать традиционные книги и писать от руки. Эта проблема, проблема возраста требует дальнейшего углубленного исследования, как и одна проблема, связанная с ухудшением зрения при использовании компьютера. По-видимому, гигиенические нормы в этой области еще не определены.

Требует эмпирической проверки и утверждение студентов, что «тексты, написанные от руки, легче запоминаются».

Сегодня государственная политика направлена на поддержку инклюзивного социального развития. Программы, содействующие расширению возможностей и повышению компетентности граждан в области эффективного, безопасного и ответственного использовании ИКТ и интернета, уже реализуются. Однако нельзя забывать о том, что письмо и чтение с экрана имеет не только преимущества, но и серьезнейшие недостатки, в том числе резкое снижение уровня грамотности молодежи, фрагментация мышления и ряд других. Проблема письма и чтения на бумаге и на экране требует проведения серии обследований на основе адекватных тестов.